

Regulation No. 130

Uniform provisions concerning the approval of motor vehicles with regard to the Lane Departure Warning System (LDWS)

Contents

Regulation

1. Scope
2. Definitions
3. Application for approval
4. Approval
5. Specifications
6. Test procedure
7. Modification of vehicle type and extension of approval
8. Conformity of production
9. Penalties for non-conformity of production
10. Production definitively discontinued
11. Names and addresses of the Technical Services responsible for conducting approval tests and of Type Approval Authorities

Annexes

- 1 Communication
- 2 Arrangements of approval marks
- 3 Visible lane marking identification

1. Scope

This Regulation applies to the lane departure warning system of vehicles of categories M₂, N₂, M₃ and N₃.¹

¹ As defined in section 2 of the Consolidated Resolution on the Construction of

協定規則第 130 号

車線逸脱警報装置 (LDWS: Lane Departure Warning System) に係る統一規定

目次

規則

1. 適用範囲
2. 定義
3. 認可申請
4. 認可
5. 仕様
6. 試験手順
7. 車両型式の変更及び認可の拡大
8. 生産の適合性
9. 生産の不適合に対する罰則
10. 生産中止
11. 認可試験の実施を担当する試験機関及び行政官庁の名称及び所在地

附則

- 附則 1 通知
- 附則 2 認可マークの配置
- 附則 3 車線区分線の規定

1. 適用範囲

本規則は、車両区分 M₂、N₂、M₃ 及び N₃ の車両の車線逸脱警報装置に適用する。¹

¹ 車両構造統合決議 (R.E.3)、2 項の定義による (文書 TRANS/WP.29/78/Rev.2、

Vehicles (R.E.3) (document TRANS/WP.29/78/Rev.2, para.2)-www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

2. Definitions

For the purposes of this Regulation:

2.1. "*Approval of a vehicle type*" means the full procedure whereby a Contracting Party to the Agreement certifies that a vehicle type meets the technical requirements of this Regulation;

2.2. "*Vehicle type with regard to its Lane Departure Warning System*" means a category of vehicles which do not differ in such essential respects as:

(a) The manufacturer's trade name or mark;

(b) Vehicle features which significantly influence the performances of the Lane Departure Warning System;

(c) The type and design of the Lane Departure Warning System;

2.3. "*Lane Departure Warning System (LDWS)*" means a system to warn the driver of an unintentional drift of the vehicle out of its travel lane;

2.4. "*Lane*" means one of the longitudinal strips into which a roadway is divided (as shown in Annex 3);

2.5. "*Visible lane marking*" means delineators intentionally placed on the borderline of the lane that are directly visible by the driver while driving (e.g. not covered by snow, etc.);

2.6. "*Rate of departure*" means the subject vehicle's approach velocity at a right angle to the visible lane marking at the warning issue point;

2.7. "*Common space*" means an area on which two or more information functions (e.g. symbols) may be displayed, but not simultaneously.

3. Application for approval

3.1. The application for approval of a vehicle type with regard to the LDWS shall be

2 項-www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html。

2. 定義

本規則の意図するところでは、

2.1. 「*車両型式の認可*」とは、車両型式が本規則の技術要件を満たすことを、協定の締約国が認定する全手続きをいう。

2.2. 「*車線逸脱警報装置に係る車両型式*」とは、以下の基本特性において差異のない車両区分をいう。

(a) 自動車製作者の商号又は商標

(b) 車線逸脱警報装置の性能に著しい影響を及ぼす車両の機能

(c) 車線逸脱警報装置の方式及び設計

2.3. 「*車線逸脱警報装置 (LDWS : Lane Departure Warning System)*」とは、走行中車線からの意図せざる逸脱について、運転者に警告するシステムをいう。

2.4. 「*車線*」とは、道路を分割して構成される帯状の部分の1つをいう（附則3に示す通り）。

2.5. 「*車線区分線*」とは、（雪に覆われていないなど）運転者が運転中に直接視認できる車線の境界線上に、意図的に配置される誘導標をいう。

2.6. 「*逸脱速度*」とは、当該車両の、警報発出点における車線区分線に対して直角方向の接近速度をいう。

2.7. 「*共通スペース*」とは、2つ以上の情報機能（例えば識別シンボル）を、同時ではないが表示可能である領域をいう。

3. 認可申請

3.1. 車線逸脱警報装置に係る車両型式の認可申請は、自動車製作者又は正規の

submitted by the vehicle manufacturer or by his authorized representative.

3.2. It shall be accompanied by the documents mentioned below in triplicate and include the following particular:

3.2.1. A description of the vehicle type with regard to the items mentioned in paragraph 5. below, together with dimensional drawings and the documentation as referred to in paragraphs 6.2.3.2. and 6.2.3.3. below. The numbers and/or symbols identifying the vehicle type shall be specified.

3.3. A vehicle representative of the vehicle type to be approved shall be submitted to the Technical Service conducting the approval tests.

4. Approval

4.1. If the vehicle type submitted for approval pursuant to this Regulation meets the requirements of paragraph 5. below, approval of that vehicle type shall be granted.

4.2. An approval number shall be assigned to each vehicle type approved; its first two digits (00 for the Regulation in its initial form) shall indicate the series of amendments incorporating the most recent major technical amendments made to the Regulation at the time of issue of the approval. The same Contracting Party shall not assign the same number to the same vehicle type equipped with another type of Lane Departure Warning System, or to another vehicle type.

4.3. Notice of approval or of refusal or withdrawal of approval pursuant to this Regulation shall be communicated to the Parties to the Agreement applying this Regulation by means of a form conforming to the model in Annex 1 and photographs and/or plans supplied by the applicant being in a format not exceeding A4(210 x 297 mm), or folded to that format, and on an appropriate scale.

4.4. There shall be affixed, conspicuously and in a readily accessible place specified on the approval form, to every vehicle conforming to a vehicle type approved under this Regulation, an international approval mark conforming to the model described in

委任代理人が行うものとする。

3.2. 申請書には、以下に掲げる内容を記載した書類 3 部を添付すること。

3.2.1. 下記 5.項に記載されている品目に係る車両型式の記述、下記 6.2.3.2 項から 6.2.3.3 項までに記載した寸法図面及び文書。車両型式を特定する番号又は記号を記載すること。

3.3. 申請する車両型式の代表となる車両 1 台を、認可試験を実施する試験機関に提出すること。

4. 認可

4.1. 本規則に従って認可のために提出される車両型式が、下記 5.項の要件に適合している場合は、当該車両型式の認可を行う。

4.2. 認可番号は、認可された各型式毎に割り当てられるものとする。認可番号の最初の 2 桁（協定規則初版に対応して「00」）は、本規則に対して加えられた主要な技術的修正に関して、認可時点における最新の改訂版を示すものとする。同一締約国において、別型式の車線逸脱警報装置を装備した同じ車両型式又は別の車両型式に、同一の番号を割り当ててはならない。

4.3. 本規則に基づく認可、認可の拒否若しくは取消に係る通知は、本規則の附則 1 の様式により、本規則を適用する協定締約国に対して行うものとする。この際、申請者が認可を受ける際に添付する写真及び図面は、適切な縮尺で A4 版 (210×297mm) まで又は A4 版を超えないように折り畳んだ状態で添付する。

4.4. 本規則に基づく認可を受けた車両型式に適合する全ての車両には、容易に視認できる位置として認可書類に記載された場所に、附則 2 の様式に適合し、かつ、下記から成る認可マークを表示すること。

Annex 2, consisting of:

4.4.1. A circle surrounding the letter "E" followed by the distinguishing number of the country which has granted approval;²

²The distinguishing numbers of the Contracting Parties to the 1958 Agreement are reproduced in Annex 3 to the Consolidated Resolution on the Construction of Vehicles (R.E.3), document ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.3-www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

4.4.2. The number of this Regulation, followed by the letter "R", a dash and the approval number to the right of the circle prescribed in paragraph 4.4.1. above.

4.5. If the vehicle conforms to a vehicle type approved under one or more other Regulations annexed to the Agreement, in the country which has granted approval under this Regulation, the symbol prescribed in paragraph 4.4.1. above need not be repeated; in such a case, the Regulation and approval numbers and the additional symbols shall be placed in vertical columns to the right of the symbol prescribed in paragraph 4.4.1. above.

4.6. The approval mark shall be clearly legible and be indelible.

4.7. The approval mark shall be placed close to or on the vehicle data plate.

5. Specifications

5.1. General

5.1.1. Any vehicle fitted with a LDWS complying with the definition of paragraph 2.3. above shall meet the requirements contained in paragraphs 5.1 to 5.5. of this Regulation.

5.1.2. The effectiveness of the LDWS shall not be adversely affected by magnetic or

4.4.1. 文字「E」及びその後に認可した国の識別番号を記載し、その全体を円で囲む。²

²1958年協定締約国の識別番号は、車両構造統合決議（R.E.3）の附則3に再録されている（文書 ECE/TRANS/WP.29/78/Rev.2/Amend.3）。 — www.unece.org/trans/main/wp29/wp29wgs/wp29gen/wp29resolutions.html

4.4.2 上記 4.4.1.項に規定されている円の右側に、本規則の番号、それに続けて文字「R」、「-」及び認可番号を記載する。

4.5. 本規則の下で認可を付与した国において、当該車両が本協定に付属する1つ以上の他の規則に基づいて認可された車両型式にも適合する場合は、上記 4.4.1.項に定めた記号を繰り返し表示する必要はない。その場合には、規則及び認可番号及び追加の記号は、上記 4.4.1.項に定めた記号の右側に縦列に配置する。

4.6. 認可マークは、はっきりと読み取ることができ、かつ、消えないものでなければならない。

4.7. 認可マークは、自動車の特性等を表示したプレート又は当該プレート付近に表示するものとする。

5. 仕様

5.1. 一般要件

5.1.1. 上記 2.3 項の定義に適合する車線逸脱警報装置を装備した車両は、本規則の 5.1 項から 5.5 項までに記載された要件を満たすものとする。

5.1.2. 車線逸脱警報装置の有効性は、磁界又は電界による悪影響を受けないも

electrical fields. This shall be demonstrated by compliance with Regulation No.10, 03 Series of amendments to the Regulation.

5.2. Performance requirements

5.2.1. Whenever the system is active, as specified in paragraph 5.2.3. below, the LDWS shall warn the driver if the vehicle crosses over a visible lane marking for the lane in which it is running, on a road with a directional form that varies between straight and a curve having an inner lane marking with a minimum radius of 250 m, when there has been no purposeful demand to do so. Specifically:

5.2.1.1. It shall provide the driver with the warning specified in paragraph 5.4.1. below when tested in accordance with the provisions of paragraph 6.5. below (departure warning test) and with lane markings as specified in paragraph 6.2.3. below.

5.2.1.2. The warning mentioned in paragraph 5.2.1. above may be suppressed when there is a driver action which indicates an intention to depart from the lane.

5.2.2. The system shall also provide the driver with the warning specified in paragraph 5.4.2. below when tested in accordance with the provisions of paragraph 6.6. below (failure detection test). The signal shall be constant.

5.2.3. The LDWS shall be active at least at vehicle speeds above 60 km/h, unless manually deactivated as per paragraph 5.3. below.

5.3. If a vehicle is equipped with a means to deactivate the LDWS function, the following conditions shall apply as appropriate:

5.3.1. The LDWS function shall be automatically reinstated at the initiation of each new ignition "on" (run) cycle.

5.3.2. A constant optical warning signal shall inform the driver that the LDWS function has been deactivated. The yellow warning signal specified in paragraph

5.4.2. below may be used for this purpose.

5.4. Warning indication

のとする。これについては、規則第 10 号、第 3 改訂版への適合により証明するものとする。

5.2. 性能要件

5.2.1. 車線逸脱警報装置は、下記 5.2.3 項に記載した通り作動している状態で、直線及び最小半径 250 m の内側車線区分線を有するカーブが相前後する道路において、意図的にそうする必要がないにも係らず車両が走行中の車線の車線区分線を越えた場合、必ず運転者に警報を発しなければならない。具体的には、下記に適合するものとする。

5.2.1.1. 下記 6.5 項の規定（逸脱警報試験）に従い、下記 6.2.3 項に定めた車線区分線を用いて試験を行った場合に、下記 5.4.1 項に定めた警報を運転者に発するものとする。

5.2.1.2. 上記 5.2.1 項に記載した警報は、運転者が車線を逸脱する意図を示す行動を行った場合には抑制することができる。

5.2.2. 装置はまた、下記 6.6 項の規定（故障検出試験）に従い、試験した場合に、運転者に対し、下記 5.4.2 項に定めた警報を発するものとする。信号は常に一貫した形で発すること。

5.2.3. 車線逸脱警報装置は、下記 5.3 項に基づき手動で無効化した場合を除き、少なくとも 60 km/h を超える車両速度において機能するものとする。

5.3. 車両が車線逸脱警報装置機能は無効化する手段を装備している場合には、必要に応じて以下の条件を適用するものとする。

5.3.1. 車線逸脱警報機能は、イグニッション「オン」（走行）サイクルを開始するごとに、自動的に作動状態へ復帰する。

5.3.2. 光学式警報信号を継続表示することにより、車線逸脱警報機能が無効化されたことを運転者に対して通知する。このとき、下記 5.4.2.項で定めた黄色の警告信号を使用することができる。

5.4. 警報表示

5.4.1. The lane departure warning referred to in paragraph 5.2.1. above shall be noticeable by the driver and be provided by:

At least two warning means out of optical, acoustic and haptic, or

One warning means out of haptic and acoustic, with spatial indication about the direction of unintended drift of the vehicle.

5.4.1.1. Where an optical signal is used for the lane departure warning, it may use the failure warning signal as specified in paragraph 5.4.2. below in a flashing mode.

5.4.2. The failure warning referred to in paragraph 5.2.2. above shall be a yellow optical warning signal.

5.4.3. The LDWS optical warning signals shall be activated either when the ignition (start) switch is turned to the "on" (run) position or when the ignition (start) switch is in a position between the "on" (run) and "start" that is designated by the manufacturer as a check position (initial system (power-on)). This requirement does not apply to warning signals shown in a common space.

5.4.4. The optical warning signals shall be visible even by daylight; the satisfactory condition of the signals must be easily verifiable by the driver from the driver's seat.

5.4.5. When the driver is provided with an optical warning signal to indicate that the LDWS is temporarily not available, for example due to inclement weather conditions, the signal shall be constant. The failure warning signal specified in paragraph 5.4.2. above may be used for this purpose.

5.5. Provisions for the periodic technical inspection

5.5.1. At a periodic technical inspection it shall be possible to confirm the correct operational status of the LDWS by a visible observation of the failure warning signal status, following a "power-ON" (off-system OK, on-system fault present).

5.4.1. 上記 5.2.1 項に記載した車線逸脱警報は、運転者が知覚できるものとし、以下のいずれかにより提供する。

視覚、聴覚及び触覚方式のうち少なくとも 2 つの警報手段。

車両の意図的でない逸脱方向に関する空間的な表示を伴う、触覚及び聴覚方式のうちいずれか 1 つの警報手段。

5.4.1.1. 車線逸脱警報に視覚的信号を使用する場合は、下記 5.4.2 項に定めた故障警告信号を点滅状態で使用してもよい。

5.4.2. 上記 5.2.2 項に記載した故障警告は、黄色の光学式警告信号とする。

5.4.3. 車線逸脱警報装置の光学式警報信号は、イグニッション（スタート）スイッチが「オン」（走行）位置にある状態、又は、イグニッション（スタート）スイッチが「オン」（走行）及び「スタート」の間の、自動車製作者によりチェック位置（初期システム（電源オン））として指定されている位置にある場合のいずれかにおいて作動すること。共通スペースに示される警報信号に対しては、この要件は適用されない。

5.4.4. 光学式警報信号は、昼光下でも視認できなければならない。当該信号が満足し得る状態にある場合、運転席にいる運転者が容易に確認できなければならない。

5.4.5. 例えば厳しい天候条件により、運転者に対して車線逸脱警報装置が一時的に利用不能であることを示す光学式警告信号を表示する場合には、当該信号を点灯し続けること。このとき、上記 5.4.2 項で定めた黄色の警告信号を使用してもよい。

5.5. 定期的技術検査に関する規定

5.5.1. 定期的技術検査において、車線逸脱警報装置が正常な作動状態にあるかを、「電源オン」にした後、故障警告信号の目視により確認可能であること（消灯＝システム正常、点灯＝システム故障有）。

In the case of the failure warning signal being in a common space, the common space must be observed to be functional prior to the failure warning signal status check.

5.5.2. At the time of type-approval, the means to protect against simple unauthorized modification of the operation of the failure warning signal chosen by the manufacturer shall be confidentially outlined.

Alternatively, this protection requirement is fulfilled when a secondary means of checking the correct operational status of the LDWS is available.

6. Test procedure

6.1. The manufacturer shall provide a brief documentation package which gives access to the basic design of the system and, if applicable, the means by which it is linked to other vehicle systems. The function of the system shall be explained and the documentation shall describe how the operational status of the system is checked, whether there is an influence on other vehicle systems, and the method(s) used in establishing the situations which will result in a failure warning signal being displayed.

6.2. Test conditions

6.2.1. The test shall be performed on a flat, dry asphalt or concrete surface.

6.2.2. The ambient temperature shall be between 0 deg. C and 45 deg. C.

6.2.3. Visible lane markings

6.2.3.1. The visible lane markings used in the lane departure warning tests of paragraph 6.5. below shall be those of one of the Contracting Parties as identified in Annex 3 to this Regulation, with the markings being in good condition and of a material conforming to the standard for visible lane markings of that Contracting

故障警告信号が共通スペースに表示される場合は、故障警告信号の状態確認に先立ち、共通スペースが正常に機能しているかを確認しなければならない。

5.5.2. 型式認可の段階において、自動車製作者が選択した、故障警告信号作動条件の簡易な不正改変に対する保護手段の概要を、機密情報として伝達すること。

これに代えて、車線逸脱警報装置の正常な作動状態を確認するための二次的手段が利用可能である場合には、当該保護要件は満たされる。

6. 試験手順

6.1. 自動車製作者は、システムの基本設計、並びに、当該システムをその他車両システムと連動させるための手段（該当する場合）について説明した簡単な文書一式を提供すること。システムの機能について説明すること。又、システムの作動状態の確認方法、その他の車両システムへの影響の有無、並びに、故障警告信号が表示される原因となる状況の特定に用いる方法について、文書に記載すること。

6.2. 試験条件

6.2.1. 試験は、平坦かつ乾燥したアスファルト又はコンクリート路面上で実施する。

6.2.2. 周囲温度は、0℃から 45℃までとする。

6.2.3. 車線区分線

6.2.3.1. 下記 6.5.項の車線逸脱警報試験において使用する車線区分線は、本規則の附則 3 で規定したいずれか 1 つの締約国における車線区分線とし、区分線の状態は良好であり、かつ、当該締約国の車線区分線に関する基準に適合する材料から成るものとする。試験で使用した車線区分線の配置を記録すること。

Party. The visible lane marking layout used for the testing shall be recorded.

6.2.3.2. The vehicle manufacturer shall demonstrate, through the use of documentation, compliance with all the other lane markings identified in Annex 3 to this Regulation. Any such documentation shall be appended to the test report.

6.2.3.3. In the case the vehicle type may be equipped with different variants of the LDWS with regional specific adjustments; the manufacturer shall demonstrate through documentation that the requirements of this Regulation are fulfilled in all variants.

6.2.4. The test shall be performed under visibility conditions that allow safe driving at the required test speed.

6.3. Vehicle conditions

6.3.1. Test weight

The vehicle may be tested at any condition of load, the distribution of the mass among the axles being that stated by the vehicle manufacturer without exceeding any of the maximum permissible mass for each axle. No alteration shall be made once the test procedure has begun. The vehicle manufacturer shall demonstrate through the use of documentation that the system works at all conditions of load.

6.3.2. The vehicle shall be tested at the tyre pressures recommended by the vehicle manufacturer.

6.3.3. In the case where the LDWS is equipped with a user-adjustable warning threshold, the test as specified in paragraph 6.5. below shall be performed with the warning threshold set at its maximum lane departure setting. No alteration shall be made once the test procedure has begun.

6.4. Optical warning signal verification test

With the vehicle stationary check that the optical warning signal(s) comply with the requirements of paragraph 5.4.3. above.

6.5. Lane departure warning test

6.2.3.2. 自動車製作者は文書を通じて、本規則の附則 3 で規定したその他すべての車線区分線に適合している旨を証明すること。当該文書は、試験報告書に添付すること。

6.2.3.3. 車両型式に、特定地域に合わせた調整を施した車線逸脱警報装置の派生型を装備する可能性がある場合、自動車製作者は文書を通じて、すべての派生型が本規則の要件に適合している旨を証明すること。

6.2.4. 試験は、要求された試験速度における安全走行が可能な視界条件下で実施すること。

6.3. 車両の条件

6.3.1. 試験重量

車両は、車軸間の質量配分が自動車製作者の指定したものであり、各車軸の最大許容質量を超過することがなければ、いずれの負荷条件で試験してもよい。試験手順の開始後は、一切変更を行ってはならない。自動車製作者は文書を通じて、システムが全ての負荷条件において機能する旨を証明しなければならない。

6.3.2. 車両は、自動車製作者が推奨するタイヤ空気圧で試験すること。

6.3.3. 車線逸脱警報装置に、使用者による調整が可能な警報閾値調整機能が備わっている場合は、下記 6.5.項で規定した試験を、警報閾値を最大車線逸脱値に設定した状態で実施すること。試験手順の開始後は、一切変更を行ってはならない。

6.4. 光学式警告信号の検証試験

車両を静止させた状態で、光学式警告信号が上記 5.4.3.項の要件に適合していることを確認する。

6.5. 車線逸脱警報試験

6.5.1. Drive the vehicle at a speed of 65 km/h +/- 3 km/h into the centre of the test lane in a smooth manner so that the attitude of the vehicle is stable.

Maintaining the prescribed speed, gently drift the vehicle, either to the left or the right, at a rate of departure of between 0.1 and 0.8 m/s so that the vehicle crosses the lane marking. Repeat the test at a different rate of departure within the range 0.1 and 0.8 m/s.

Repeat the above tests drifting in the opposite direction.

6.5.2. The LDWS shall provide the lane departure warning indication mentioned in paragraph 5.4.1. above at the latest when the outside of the tyre of the vehicle's front wheel closest to the lane markings crosses a line 0.3 m beyond the outside edge of the visible lane marking to which the vehicle is being drifted.

6.6. Failure detection test

6.6.1. Simulate a LDWS failure, for example by disconnecting the power source to any LDWS component or disconnecting any electrical connection between LDWS components. The electrical connections for the failure warning signal of paragraph 5.4.2. above and the LDWS disable control of paragraph 5.3. above shall not be disconnected when simulating a LDWS failure.

6.6.2. The failure warning signal mentioned in paragraph 5.4.2. above shall be activated and remain activated while the vehicle is being driven and be reactivated after a subsequent ignition "off" ignition "on" cycle as long as the simulated failure exists.

6.7. Deactivation Test

6.7.1. If the vehicle is equipped with means to deactivate the LDWS, turn the ignition (start) switch to the "on" (run) position and deactivate the LDWS. The warning signal mentioned in paragraph 5.3.2. above shall be activated. Turn the ignition (start) switch to the "off" position. Again, turn the ignition (start) switch to the "on" (run) position and verify that the previously activated warning signal is not

6.5.1. 65 km/h±3 km/h の速度で、車両の姿勢が安定するよう車両を滑らかに運転して試験車線の中央に進入する。

規定速度を維持しながら、車両を、0.1 から 0.8 m/s までの逸脱速度で、車両が車線区分線を越えるよう左右いずれかへ穏やかに逸脱させる。0.1 から 0.8 m/s までの範囲内で逸脱速度を変更しながら試験を繰り返す。

反対の方向に逸脱させて、上記の試験を繰り返す。

6.5.2. 車線逸脱警報装置は、遅くとも、車線区分線に最も近い車両前輪のタイヤ外側が車両の逸脱方向にある車線区分線の外端部から 0.3 m のところにある線を越えた時点で、上記 5.4.1.項に記載した車線逸脱警報を表示しなければならない。

6.6. 故障検出試験

6.6.1. 例えば、車線逸脱警報装置構成部品構成部品の電源を切断するか、車線逸脱警報装置構成部品構成部品間における電気接続を切断して、車線逸脱警報装置構成部品の故障を再現する。車線逸脱警報装置の故障を再現する際、上記 5.4.2.項の故障警告信号及び上記 5.3.項の車線逸脱警報装置無効化制御部の電気接続は切断しないものとする。

6.6.2. 上記 5.4.2.項に記載した故障警告信号は、再現された故障が存在する限り、車両運転中に作動して作動状態を維持し、これに続くイグニッション「オフ」ーイグニッション「オン」サイクル後に再び作動しなければならない。

6.7. 無効化試験

6.7.1. 車両が車線逸脱警報装置を無効化する手段を装備している場合は、イグニッション（スタート）スイッチを「オン（走行）」位置にして、車線逸脱警報装置を無効化する。上記 5.3.2.項に記載した警告信号が作動しなければならない。イグニッション（スタート）スイッチを「オフ」位置にする。再びイグニッション（スタート）スイッチを「オン」（走行）位置にして、これより前

reactivated, thereby indicating that the LDWS has been reinstated as specified in paragraph 5.3.1. above. If the ignition system is activated by means of a "key", the above requirement shall be fulfilled without removing the key.

7. Modification of vehicle type and extension of approval

7.1. Every modification of the vehicle type as defined in paragraph 2.2. of this Regulation shall be notified to the Type Approval Authority which approved the vehicle type. The Type Approval Authority may then either:

7.1.1. Consider that the modifications made do not have an adverse effect on the conditions of the granting of the approval and grant an extension of approval;

7.1.2. Consider that the modifications made affect the conditions of the granting of the approval and require further tests or additional checks before granting an extension of approval.

7.2. Confirmation or refusal of approval, specifying the alterations, shall be communicated by the procedure specified in paragraph 4.3. above to the Contracting Parties to the Agreement applying this Regulation.

7.3. The Type Approval Authority shall inform the other Contracting Parties of the extension by means of the communication form which appears in Annex 1 to this Regulation. It shall assign a serial number to each extension, to be known as the extension number.

8. Conformity of production

8.1. Procedures concerning conformity of production shall conform to the general provisions defined in Article 2 and Appendix 2 to the Agreement (E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2) and meet the following requirements:

に作動していた警告信号が再び作動しないことを確認する。これは、車線逸脱警報装置が上記 5.3.1.項の規定通りに復帰したことを示すものである。イグニッションシステムが「キー」により作動する場合は、キーを外さずに上記の要件を満たさなければならない。

7. 車両型式の変更及び認可の拡大

7.1. 本規則の 2.2 項で定義されている車両型式について変更があった場合には、当該車両型式を認可した行政官庁に届出しなければならない。行政官庁は、以下に規定するいずれかの処置を行うものとする。

7.1.1. 実施された変更が認可の付与条件に悪影響を与えないとみなし、認可の拡大を認める。

7.1.2. 実施された変更が認可の付与条件に影響を与えるとみなし、認可の拡大を認める前に、追加の試験又は追加の検査を要求する。

7.2. 認可の承認又は拒否を行った場合には、変更点を明記の上、上記 4.3 項に定めた手続きに従って、本規則を適用する協定締約国に通知しなければならない。

7.3. 行政官庁は認可の拡大に伴い、本規則の附則 1 に定める通知書により、他の締約国に対してその旨を通知しなければならない。当該行政官庁は当該拡大に対して通し番号を割り当て、拡大番号として周知させるものとする。

8. 生産の適合性

8.1. 生産の適合性に関する手続きは、本協定（E/ECE/324-E/ECE/TRANS/505/Rev.2）の第 2 条及び付録 2 で規定された一般規定に適合し、かつ、下記の要件に適合しなければならない。

8.2. A vehicle approved pursuant to this Regulation shall be so manufactured as to conform to the type approved by meeting the requirements of paragraph 5. above;

8.3. The Type Approval Authority which has granted the approval may at any time verify the conformity of control methods applicable to each production unit. The normal frequency of such inspections shall be once every two years.

9. Penalties for non-conformity of production

9.1. The approval granted in respect of a vehicle type pursuant to this Regulation may be withdrawn if the requirements laid down in paragraph 8. Above are not complied with.

9.2. If a Contracting Party withdraws an approval it had previously granted, it shall forthwith so notify the other Contracting Parties applying this Regulation by sending them a communication form conforming to the model in Annex 1 to this Regulation.

10. Production definitively discontinued

If the holder of the approval completely ceases to manufacture a type of vehicle approved in accordance with this Regulation, he shall so inform the Type Approval Authority which granted the approval, which in turn shall forthwith inform the other Contracting Parties to the Agreement applying this Regulation by means of a communication form conforming to the model in Annex 1 to this Regulation.

11. Names and addresses of the Technical Services responsible for conducting approval tests and of Type Approval Authorities

The Contracting Parties to the Agreement applying this Regulation shall communicate to the United Nations Secretariat the names and addresses of the Technical Services responsible for conducting approval tests and of the Type Approval Authorities which grant approval and to which forms certifying approval or

8.2. 本規則に基づいて認可された車両は、上記 5.項に記載された要件に適合することによって認可された型式に適合するよう製造しなければならない。

8.3. 型式の認可を行った行政官庁は、各生産施設において用いられている生産の適合性に関する管理方法を随時検証することができる。この検証の頻度は、通常 2 年ごとに 1 回とする。

9. 生産の不適合に対する罰則

9.1. 本規則に基づく車両型式に関する認可は、上記 8.項に記載された要件に適合しない場合には、取り消すことができる。

9.2. 締約国が既に行われた認可を取り消す場合には、本規則を適用する他の締約国に対して、本規則の附則 1 に定める様式に適合する通知書により、直ちにその旨を通知しなければならない。

10. 生産中止

認可の保有者が、本規則に基づき認可された車両型式の製造を完全に中止する場合には、型式認可を行った行政官庁に対してその旨を届出しなければならない。当該届出を受けた行政官庁は、本規則を適用する他の協定締約国に対して、本規則の附則 1 に定める様式に適合する通知書により、直ちにその旨を通知しなければならない。

11. 認可試験の実施を担当する試験機関及び行政官庁の名称及び所在地

本規則を適用する協定締約国は、認可試験を実施する試験機関、並びに、認可の付与、認可の拡大、認可の拒否又は認可の取消に係る通知書類の送付先となる行政官庁の名称及び所在地を、国連事務局に通知しなければならない。

extension or refusal or withdrawal of approval are to be sent.

Annex 1 Communication

(Maximum format: A4 (210 x 297 mm))

issued by: (Name of administration)



¹ Distinguishing number of the country which has granted/extended/refused/withdrawn an approval (see approval provisions in the Regulation).

Concerning:²

² Strike out what does not apply.

Approval granted

Approval extended

Approval refused

Approval withdrawn

Production definitively discontinued

of a type of vehicle with regard to the Lane Departure Warning System (LDWS)
pursuant to Regulation No. 130

Approval No.:

Extension No.:

1. Trademark:

2. Type and trade name(s):

3. Name and address of manufacturer:

4. If applicable, name and address of manufacturer's representative:

附則 1 通知

(最大 A4 版 (210×297 mm))

発行：(行政官庁名)



¹ 認可を付与／拡大／拒否／取消した国の識別番号（本規則の認可規定を参照）。

協定規則第 130 号に準じた車線逸脱警報装置（LDWS）に関する車両型式の
認可付与

認可拡大

認可拒否

認可取消

生産中止について²

² 該当しないものを抹消する。

認可番号：

拡大番号：

1. 商標：

2. 型式及び商号：

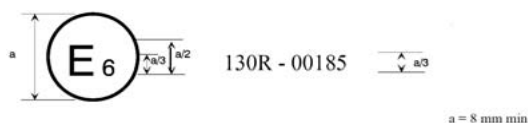
3. 自動車製作者の名称及び所在地：

4. 該当する場合、自動車製作者の代理人の名称及び所在地：

5. Brief description of vehicle:
 6. Date of submission of vehicle for approval:
 7. Technical Service performing the approval tests:
 8. Date of report issued by that Service:
 9. Number of report issued by that Service:
 10. Approval with regard to the LDWS is granted/refused:²
- ² Strike out what does not apply.
11. Place:
 12. Date:
 13. Signature:
 14. Annexed to this communication are the following documents, bearing the approval number indicated above:
 15. Any remarks:

Annex 2 Arrangements of approval marks

(see paragraphs 4.4. to 4.4.2. of this Regulation)



The above approval mark affixed to a vehicle shows that the vehicle type concerned has been approved in Belgium (E 6) with regard to the LDWS pursuant to Regulation No. 130. The first two digits of the approval number indicate that the approval was granted in accordance with the requirements of Regulation No.130 in its original form.

Annex 3 Visible lane marking identification

1. For the purpose of the approval test referred to in paragraphs 6.2.3. and 6.5. of this

5. 車両に関する簡単な説明：
 6. 認可用車両提出日：
 7. 認可試験を実施する試験機関：
 8. 試験成績書発行日：
 9. 試験成績書番号：
 10. 車線逸脱警報装置の認可／認可の拒否²
- ² 該当しないものを抹消する。
11. 場所：
 12. 日付：
 13. 署名：
 14. （上記認可番号を記載した）下記の書類を本通知に添付する。
 15. 備考：

附則 2 認可マークの配置

（本規則 4.4.項から 4.4.2.項参照）



車両に貼付する上記の認可マークは、当該車両型式が車線逸脱警報装置に関してベルギー（E6）において、協定規則第 130 号に基づきで認可されていることを示す。認可番号の最初の 2 桁は、協定規則第 130 号の初版の要件に基づいて認可されたことを示す。

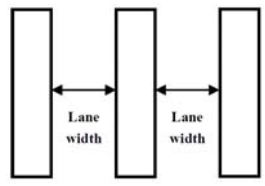
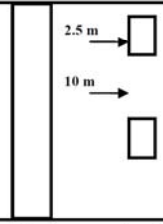



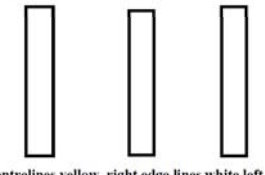



附則 3 車線区分線の規定

1. 本規則の 6.2.3.項及び 6.5.項に記載した認可試験では、試験車線の幅を 3.5 m

Regulation, the test lane width shall be greater than 3.5 m.

2. The visible lane markings identified in Table 1 below are assumed to be white, unless otherwise indicated in this annex.
3. Table of identified visible lane markings to be used for approval test in accordance with paragraphs 6.2.3. and 6.5. of this Regulation.

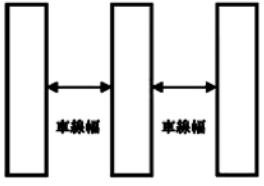
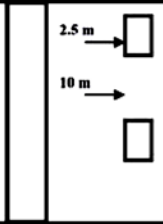

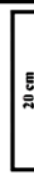


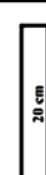


Table 1

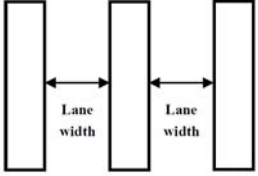
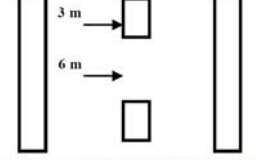



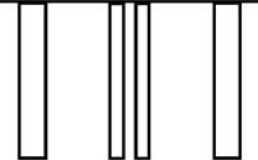





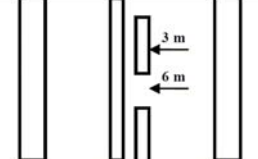

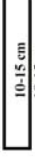
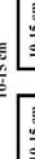



Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
			CANADA			
			CANADA Traffic Flowing in Opposite Direction			

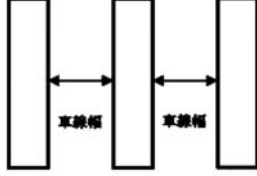
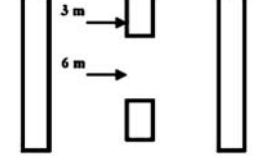


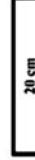


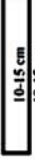
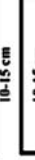


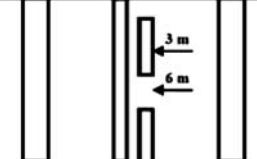
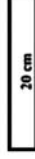
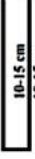
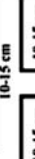



より広く取ること。

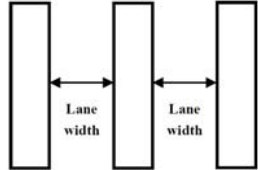
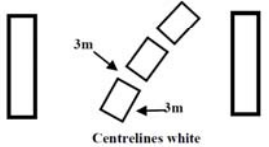
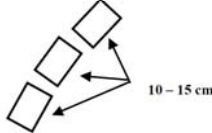
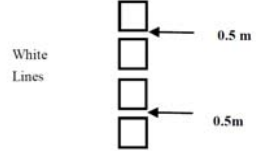
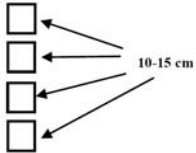
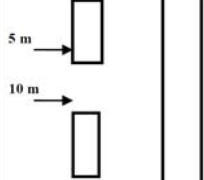

2. 下記表 1 で指定した車線区分線は、本附則にて別途指定がない限りは白色とする。
3. 車線区分線の指定表は、本規則の 6.2.3.項及び 6.5.項に従って、認可試験に使用すること。

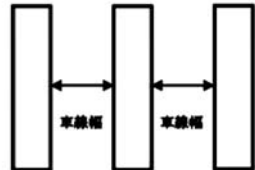

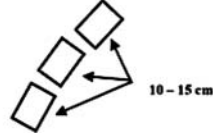
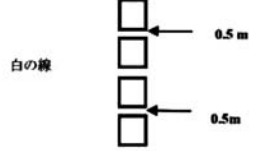
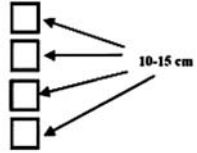
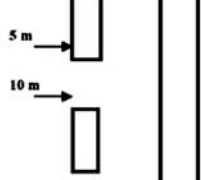

表 1

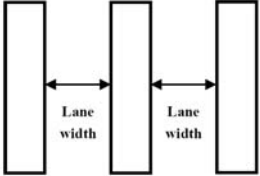
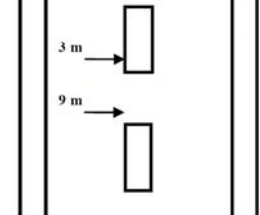



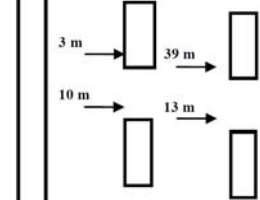



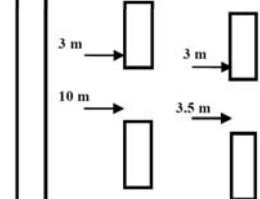



パターン			国名	幅		
左端 車線区分線	中央線	右端 車線区分線		左端 車線区分線	中央線	右端 車線区分線
			本規則における車線幅の定義			
			カナダ			
			カナダ 相対する方向に流れる交通			

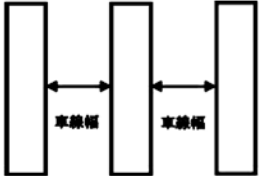
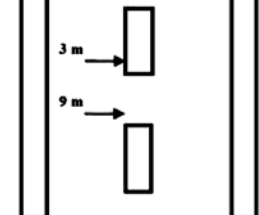



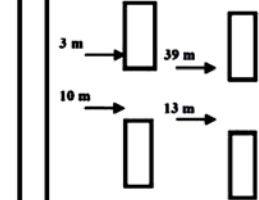



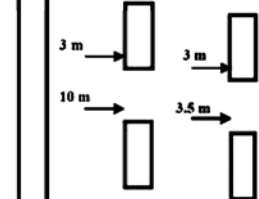



Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
 Centrelines yellow, right edge lines white left edge line yellow			CANADA Traffic flowing in same direction			
 Centrelines yellow, right edge lines white left edge line yellow			CANADA Traffic flowing in opposite directions with lane changing prohibited		  	
 Centrelines yellow, right edge lines white left edge line yellow			CANADA Traffic flowing in opposite directions with lane changing allowed only from one lane		   	

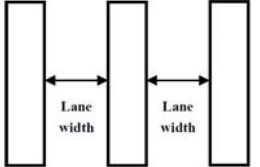
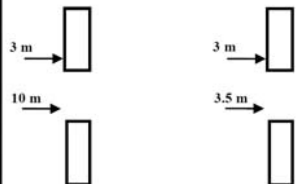


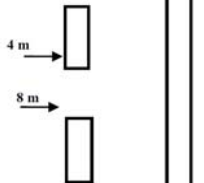



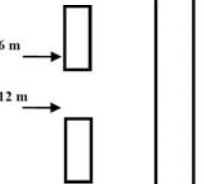


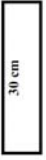
パターン			国名	幅		
左端車線区分線	中央線	右端車線区分線		左端車線区分線	中央線	右端車線区分線
			本規則における車線幅の定義			
 中央線黄色、右端線白色、左端線黄色			カナダ 同じ方向に流れる交通			
 中央線黄色、右端線白色、左端線黄色			カナダ 車線変更が禁止されている、相対する方向に流れる交通		  	
 中央線黄色、右端線白色、左端線黄色			カナダ 一車線からのみ車線変更が許可されている、相対する方向に流れる交通		   	

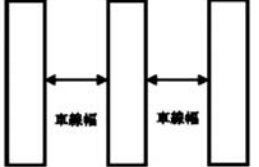
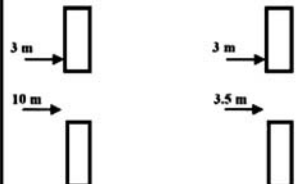


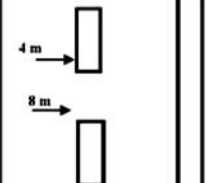
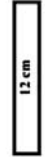
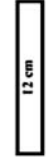

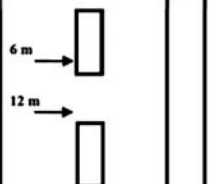



Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
			CANADA Continuity lines in merging and diverging areas			
			CANADA Guiding Lines			
			DENMARK			

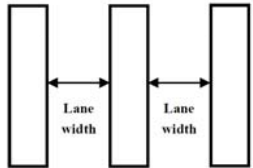
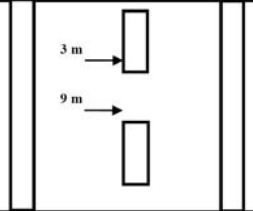



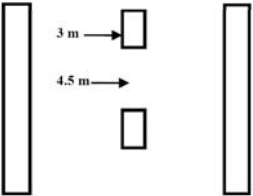



パターン			国名	幅		
左端車線区分線	中央線	右端車線区分線		左端車線区分線	中央線	右端車線区分線
			本規則における車線幅の定義			
			合流及び分岐エリアでの一統きの車線			
			カナダ誘導車線			
			デンマーク			

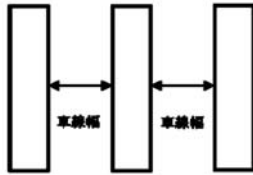
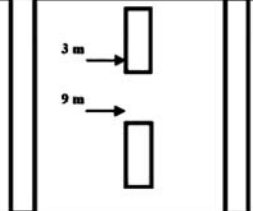



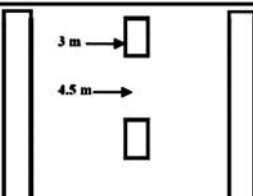



Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
			FINLAND			
			FRANCE Motorway ¹			
			FRANCE Highways (4 lanes or 2x2 lanes)			

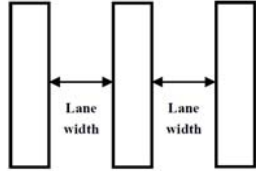
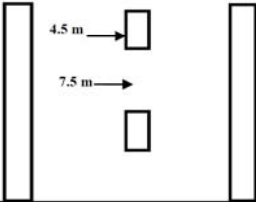



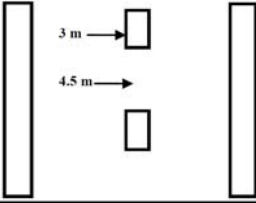



パターン			国名	幅		
左端車線区分線	中央線	右端車線区分線		左端車線区分線	中央線	右端車線区分線
			本規則における車線幅の定義			
			フィンランド			
			フランス 高速道路 ¹			
			フランス 自動車専用道路 (4車線又は2×2車線)			

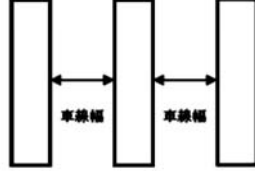
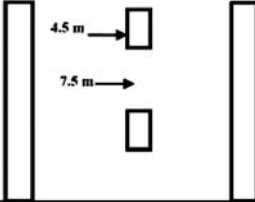



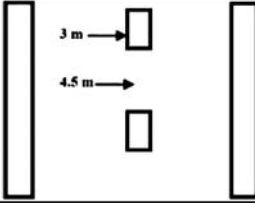

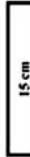

Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
			FRANCE (other roads)			
			GERMANY Secondary			
			GERMANY Motorway			

パターン			国名	幅		
左端 車線区分線	中央線	右端 車線区分線		左端 車線区分線	中央線	右端 車線区分線
			本規則における 車線幅の定義			
			フランス (その他道路)			
			ドイツ 一般道路			
			ドイツ 高速道路			

Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
			GREECE			
			ITALY Secondary and Local			

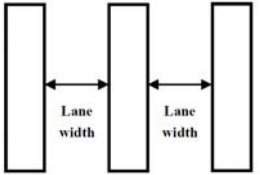
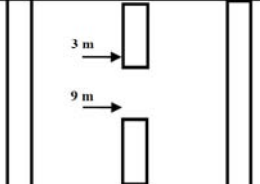


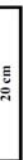
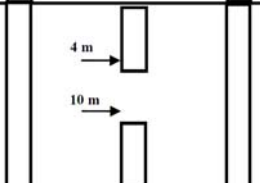
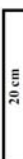


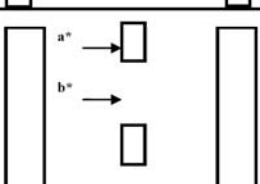



パターン			国名	幅		
左端 車線区分線	中央線	右端 車線区分線		左端 車線区分線	中央線	右端 車線区分線
			本規則における車線幅の定義			
			ギリシャ			
			イタリア 補助幹線道路及び生活道			

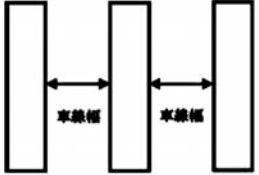
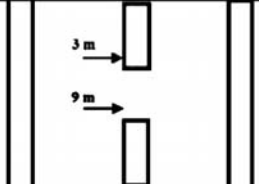



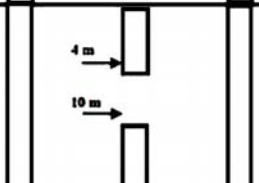



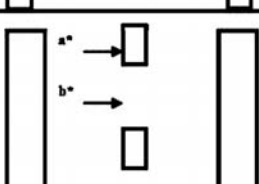



Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
			ITALY Motorway			
			ITALY Main			

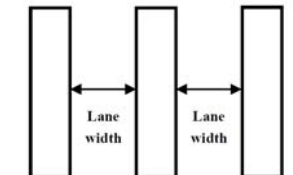
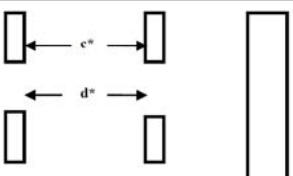
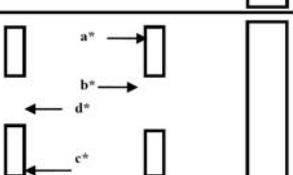
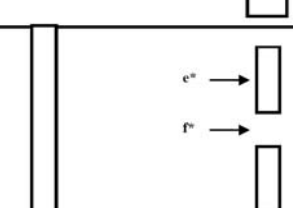
パターン			国名	幅		
左端車線区分線	中央線	右端車線区分線		左端車線区分線	中央線	右端車線区分線
			本規則における車線幅の定義			
			イタリア高速道路			
			イタリア幹線道路			

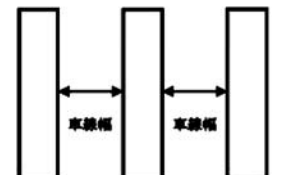
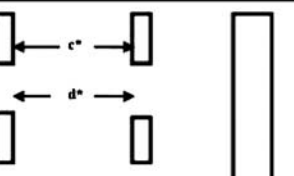
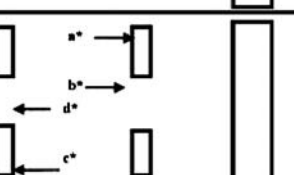
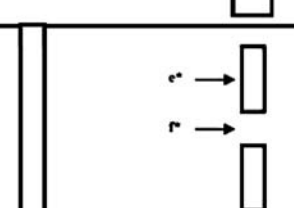
Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
			IRELAND			
			JAPAN			
			THE NETHERLANDS			

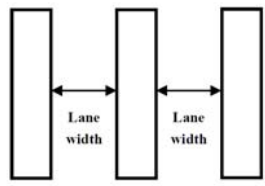
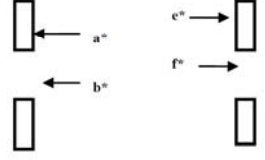


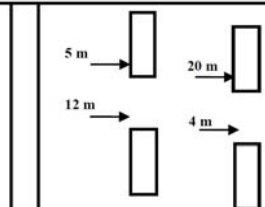



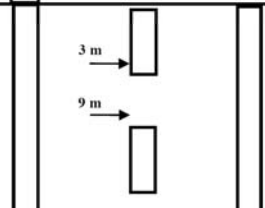



パターン			国名	幅		
左端車線区分線	中央線	右端車線区分線		左端車線区分線	中央線	右端車線区分線
			本規則における車線幅の定義			
			アイルランド			
			日本			
			オランダ			

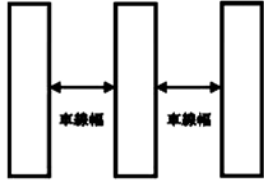
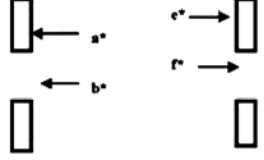

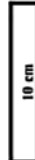
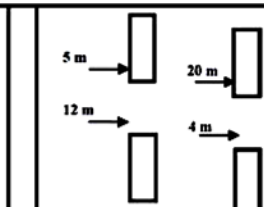



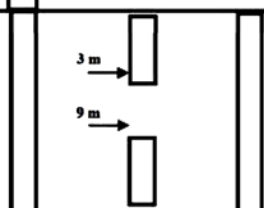



Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
			NORWAY			
			PORTUGAL			
			RUSSIAN FEDERATION More than one line in each direction (Basic variant)			

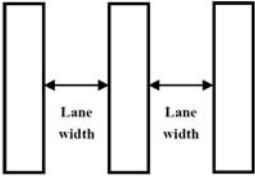
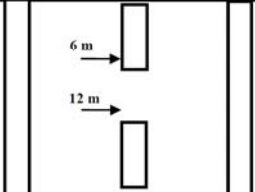



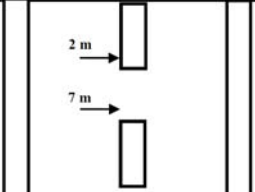



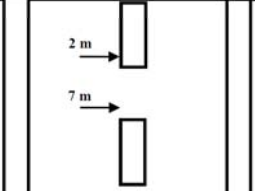



パターン			国名	幅		
左端車線区分線	中央線	右端車線区分線		左端車線区分線	中央線	右端車線区分線
			本規則における車線幅の定義			
			ノルウェー			
			ポルトガル			
			ロシア連邦 各方向に複数車線 (基本的なパターン)			

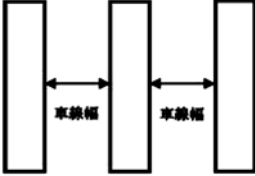
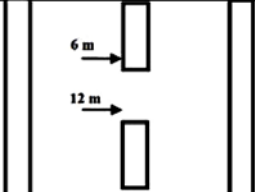



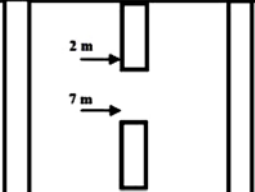



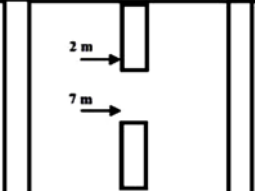



Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
			RUSSIAN FEDERATION More than one line in each direction (Variant 1 with a lane for reversing traffic)	10-20 cm	10-20 cm	10-20 cm
			RUSSIAN FEDERATION More than one line in each direction (Variant 2 with a lane for reversing traffic)	10-20 cm	10-15 cm	10-20 cm
			RUSSIAN FEDERATION One line in each direction (Variant 1)	10-15 cm		10 cm

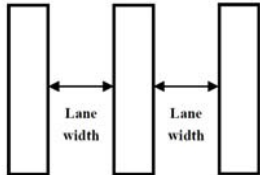
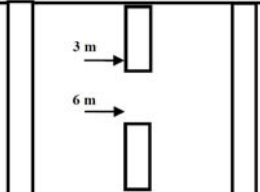



パターン			国名	幅		
左端車線区分線	中央線	右端車線区分線		左端車線区分線	中央線	右端車線区分線
			本規則における車線幅の定義			
			ロシア連邦 各方向に複数車線 (交通を逆方向にするための車線を有するパターン 1)	10-20 cm	10-20 cm	10-20 cm
			ロシア連邦 各方向に複数車線 (交通を逆方向にするための車線を有するパターン 2)	10-20 cm	10-15 cm	10-20 cm
			ロシア連邦 各方向に1車線 (パターン 2)	10-15 cm		10 cm

Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
			RUSSIAN FEDERATION One line in each direction (Variant 2)			
			SPAIN			
			SWEDEN			

パターン			国名	幅		
左端車線区分線	中央線	右端車線区分線		左端車線区分線	中央線	右端車線区分線
			本規則における車線幅の定義			
			ロシア連邦 各方向に1車線 (パターン2)			
			スペイン			
			スウェーデン			

Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
			SWITZERLAND			
			UNITED KINGDOM Motorway ¹			
			UNITED KINGDOM Dual Carriageway			

パターン			国名	幅		
左端車線区分線	中央線	右端車線区分線		左端車線区分線	中央線	右端車線区分線
			本規則における車線幅の定義			
			スイス			
			英国高速道路 ¹			
			英国中央分離帯のある道路			

Pattern			Country	Width		
Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking		Left edge lane marking	Centre line	Right edge lane marking
			Definition of lane width for the purpose of this Regulation			
			UNITED KINGDOM Single Carriageway (speed limit >40 mph)			

¹ Excepted certain zones (e.g.: slip road, lane for slow vehicles ...)

* *Note:* For the traffic speed limit up to 60 km/h:

a = 1...3 m; b = 3...9 m; a:b = 1:3;

c = 3...6 m; d = 1...2 m; c:d = 3:1;

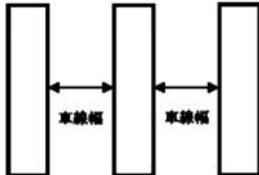
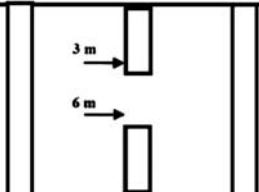

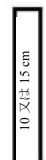

e = 1 m; f = 2 m; e:f = 1:2

For the traffic speed limit above 60 km/h:

a = 3...4 m; b = 9...12 m; a:b = 1:3;

c = 6...9 m; d = 2...3 m; c:d = 3:1;

e = 2 m; f = 4 m; e:f = 1:2

パターン			国名	幅		
左端車線区分線	中央線	右端車線区分線		左端車線区分線	中央線	右端車線区分線
			本規則における車線幅の定義			
			英国 中央分離帯のない道路 (制限速度 >40 mph)			

¹ 特定区間を除く（例：高速道路への出入道路、低速走行車線等）

* 注：制限速度が 60 km/h 以下である場合は、以下に従う。

a = 1...3 m、b = 3...9 m、a:b = 1:3

c = 3...6 m、d = 1...2 m、c:d = 3:1

e = 1 m、f = 2 m、e:f = 1:2

制限速度が 60 km/h 超である場合は、以下に従う。

a = 3...4 m、b = 9...12 m、a:b = 1:3

c = 6...9 m、d = 2...3 m、c:d = 3:1

e = 2 m、f = 4 m、e:f = 1:2